



## ESCUELAS PÚBLICAS DE TEANECK

651 Teaneck Road  
Teaneck, New Jersey 07666  
[www.teaneckschools.org](http://www.teaneckschools.org)



### REGISTRACIÓN MANDATORIA / REQUERIMIENTOS DE RESIDENCIA

Los formularios de registro y residencia deben completarse y enviarse a la Oficina Central de Registro de la Junta de Educación de Teaneck. Puede enviar por correo electrónico a [registrar@teaneckschools.org](mailto:registrar@teaneckschools.org) o hacer una cita para dejar la documentación en la Oficina de registro ubicada en 651 Teaneck Road. El horario de la oficina de registro varía según la época del año, llame al (201) 833-5512 para confirmar el horario.

Las Horas Regulares de la Oficina para la Registración son las siguientes:

**Lunes a Viernes**

**9:00 a.m. – 3:30 p.m.**

**(La oficina estará cerrada durante el almuerzo de 12:00 p.m. a 1:00 p.m.)**

Para citas nocturnas, por favor contacte al registrador llamando al teléfono (201) 833-5512 o a través de un correo electrónico a [registrar@teaneckschools.org](mailto:registrar@teaneckschools.org).

Si usted tiene alguna pregunta relacionada con los requerimientos de registración y residencia, por favor contacte a Ms. Rose Antinori, Registradora al (201) 833-5512 o a través de un correo electrónico a [registrar@teaneckschools.org](mailto:registrar@teaneckschools.org).

### Los siguientes documentos serán aceptados para considerarse al momento de la registración:

(Todos los documentos deben estar traducidos al inglés oficialmente)

- A. **Certificado de nacimiento original** (El pasaporte puede ser usado para probar la fecha oficial de nacimiento si no tiene el certificado de nacimiento disponible).
- B. **Registro de Inmunización.** La Ley del Estado de New Jersey prohíbe la entrada de estudiantes a la escuela sin un registro de Inmunización.
- C. **Prueba de residencia** – Diríjase a la próxima página para una lista completa de pruebas de residencia aceptadas.
- D. **Nombre y dirección de la escuela previa** con el propósito de verificar las transcripciones.
- E. **Documentos de Custodia**

### Después de establecer y verificar la residencia:

- A. Usted debe hacer una cita con la escuela a la que su hijo/hija asistirá.
- B. Usted debe traer los siguientes documentos para finalizar el proceso de registración en la escuela:
  - i. Paquete de Registración provisto por el registrador en la Oficina Central del Distrito.
  - ii. Certificado de Nacimiento
  - iii. Registro de Inmunización
  - iv. La más reciente boleta de calificaciones/ Transcripciones
  - v. Tarjeta de Traslado
  - vi. Plan ISP/IEP/504 si aplica



## ESCUELAS PÚBLICAS DE TEANECK

651 Teaneck Road  
Teaneck, New Jersey 07666  
[www.teaneckschools.org](http://www.teaneckschools.org)



### PRUEBAS DE RESIDENCIA ACEPTADAS

#### **OPCIÓN 1: SI USTED ES DUEÑO DE CASA**

1. Por favor provea una copia de su cuenta actualizada de impuestos de la propiedad, la tarjeta de tasación de impuestos o una copia de su título de propiedad.  
Y
2. Una cuenta reciente de utilidades (ej. PSE&G, compañía de agua, cable, cuenta de teléfono).

#### **OPCIÓN 2: SI USTED ALQUILA**

1. Por favor provea una copia actualizada de su arrendamiento, esta debe incluir el nombre del padre o guardián.  
Y
2. Una cuenta reciente de utilidades (ej. PSE&G, compañía de agua, cable, cuenta de teléfono).

#### **OPCIÓN 3: SI USTED ALQUILA Y NO TIENE UN CONTRATO DE ARRENDAMIENTO**

1. Usted debe pedirle al propietario que complete la forma ***Declaración Jurada del Propietario***. El dueño de la propiedad debe ***firmar la forma y certificarla con un notario público***.  
Y
2. El dueño debe proveer una copia actualizada de los impuestos de la propiedad, la tarjeta de tasación de impuestos o una copia del título de la propiedad.  
Y
3. Una copia de su (Padre/Guardián) cuenta más reciente de utilidades (ej. PSE&G, compañía de agua, cable, cuenta de teléfono).

#### **OPCIÓN 4: SI ES UNA CASA PRIVADA Y USTED NO PAGA ALQUILER**

1. Usted debe pedirle al propietario que complete la forma ***Declaración Jurada del Propietario***. El dueño de la propiedad ***debe firmar la forma y certificarla con un notario público***. Usted no necesita revelar información de la cantidad que paga de renta en la forma.  
Y
2. El dueño debe proveer una copia actualizada de los impuestos de la propiedad, la tarjeta de tasación de impuestos o una copia del título de la propiedad.  
Y
3. El padre/guardián debe proveer una copia de una cuenta de utilidades reciente (ej. PSE&G, compañía de agua, cable, cuenta de teléfono) u otra cuenta que muestre una dirección de Teaneck.



## ESCUELAS PÚBLICAS DE TEANECK

651 Teaneck Road  
Teaneck, New Jersey 07666  
[www.teaneckschools.org](http://www.teaneckschools.org)



### RECOLECCIÓN DE ETNICIDAD Y RAZA

De acuerdo a los Estándares Federales requeridos [Vea 1997 Estándares, 62 FR 58789 (30 de octubre, 1997)] es requerido que las instituciones educativas colecten datos raciales y étnicos de la siguiente forma:

#### ETNICIDAD

##### ¿Hispano/Latino? (Si o No)

Hispano o Latino se refiere a una persona de origen cubano, mexicano, puertorriqueño, suramericano o centroamericano u otra cultura hispana sin importar la raza. El término “origen hispano” puede ser usado además de “Hispano/Latino o Latino.”

#### RAZA

Por favor seleccione una o más razas de los siguientes cinco grupos raciales:

- (1) **Indio Americano o nativo de Alaska.** Una persona que tiene lazos de origen con los habitantes originales de América del Norte o América del Sur (incluyendo América Central) y mantiene una afiliación tribal o un apego comunitario.
- (2) **Asiático.** Una persona que tiene lazos de origen con los habitantes originales del Lejano Oriente, Sureste de Asia, o el subcontinente indio incluyendo, por ejemplo, Camboya, China, India, Japón, Corea, Malasia, Paquistán, las Islas de Filipinas, Tailandia y Vietnam.
- (3) **Africano- americano.** Una persona que tiene sus orígenes en cualquiera de los grupos raciales de África.
- (4) **Nativo de Hawái u Otro Habitante de las Islas del Pacífico.** Una persona que tiene lazos de origen con los habitantes originales de Hawái, Guam, Samoa u otras Islas del Pacífico.
- (5) **Blanco.** Una persona que tiene lazos de origen con los habitantes originales de Europa, el Medio Este o el Norte de África.



**ESCUELAS PÚBLICAS DE TEANECK**  
 651 Teaneck Road  
 Teaneck, New Jersey 07666  
 www.teaneckschools.org



**PLANILLA DE REGISTRACIÓN PARA EL AÑO ESCOLAR 2022-2023**  
 LA PARTE SUPERIOR COMPLETADA POR EL PERSONAL DE LAS ESCUELAS PUBLICAS DE TEANECK

SKYWARD ID:	¿Has the student ever been enrolled in the Teaneck School system? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>		Supt Approval <input type="checkbox"/>
REGISTRATION DATE:	¿Has the student ever been enrolled in a New Jersey school system? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>		HL <input type="checkbox"/>
REGISTRAR:	SE PK: <input type="checkbox"/>	Evaluation requested:	Disp Storm <input type="checkbox"/>
ENTRY CODE:	GRID CODE ELEM/MS):	IEP: <input type="checkbox"/>	Non Eng <input type="checkbox"/>
GUARDIANSHIP: Court Order submitted YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>	GUARDIANSHIP: BOE Affidavits submitted YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>	Evaluation requested:	504 <input type="checkbox"/>

**PARTE INFERIOR DEL PAQUETE PARA SER COMPLETADA POR EL PADRE/GUARDIÁN**  
 INFORMACIÓN SOBRE EL ESTUDIANTE

PRIMER NOMBRE DEL ESTUDIANTE (Como aparece en el certificado de nacimiento)	APELLIDO DEL ESTUDIANTE	SEGUNDO NOMBRE	GÉNERO M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	GRADO PARA EL CURSO ESCOLAR 2023-2024
DIRECCIÓN DE RESIDENCIA DEL ESTUDIANTE		CIUDAD	ESTADO	CÓDIGO POSTAL
DIRECCIÓN DE CORREO DEL ESTUDIANTE (si es diferente que la residencia)		CIUDAD	ESTADO	CÓDIGO POSTAL
NOMBRE DEL PADRE(S)/GUARDIÁN			NÚMERO PRIMARIO/CASA (número de contacto preferido para notificaciones de la escuela)	
PERSONA MATRICULANDO AL ESTUDIANTE		NÚMERO TELEFÓNICO	RELACIÓN CON EL ESTUDIANTE	
<i>De acuerdo a los Estándares Federales requeridos [Vea 1997 Estándares, 62 FR 58789 (30 de octubre, 1997)], es requerido que las instituciones educacionales colecten datos raciales y étnicos de la siguiente forma:</i>				
Etnicidad (debe marcar una) <input type="checkbox"/> Hispano <input type="checkbox"/> No-Hispano				
Raza (debe marcar una) <input type="checkbox"/> Blanco <input type="checkbox"/> Afro-americano <input type="checkbox"/> Indio Amer/Nat Alaska <input type="checkbox"/> Asiático <input type="checkbox"/> Nativo Hawái/Islands del Pacifico				
FECHA DE NACIMIENTO	EDAD	CIUDAD DONDE NACIÓ	ESTADO DONDE NACIÓ	*PAÍS DONDE NACIÓ*
**Primera fecha de entrada a una escuela en EE. UU (si el estudiante nació fuera de EE. UU)	Idioma que habla el niño/a	Idioma nativo hablado por el niño/a	Idioma hablado en la casa	¿Asistió el estudiante a clases de ESL en su escuela previa?

**NOMBRE Y DIRECCIÓN DE LA ÚLTIMA ESCUELA EL ESTUDIANTE ASISTIÓ:**

NOMBRE DE LA ESCUELA: \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_

Grado en que el estudiante estaba en el curso escolar: \_\_\_\_\_

Fecha del último día que asistió a la escuela en el curso escolar: \_\_\_\_\_



**ESCUELAS PÚBLICAS DE TEANECK**  
 651 Teaneck Road  
 Teaneck, New Jersey 07666  
 www.teaneckschools.org



**FAMILIA 1 INFORMACIÓN – PADRE/GUARDIÁN VIVIENDO EN LA MISMA RESIDENCIA**

**Padre/Guardián #1 – Relación con el estudiante:** Madre  Padre  Guardián legal   
 Padre adoptivo  Emancipado

Apellido	Primer Nombre	Segundo Nombre	Título
Dirección de Residencia			
Teléfono Primario/Casa	Celular/Teléfono alternativo	Dirección de correo electrónico	
Empleador	Teléfono del trabajo	Extensión	
<input type="checkbox"/> Vive con el estudiante <input type="checkbox"/> Da permiso para acceder internet			

**Padre/Guardián #2 – Relación con el estudiante:** Madre  Padre  Guardián legal   
 Padre adoptivo  Padrastro  DCP&P

Apellido	Primer Nombre	Segundo Nombre	Título
Dirección de Residencia			
Teléfono Primario/Casa	Celular/Teléfono alternativo	Dirección de correo electrónico	
Empleador	Teléfono del trabajo	Extensión	
<input type="checkbox"/> Vive con el estudiante <input type="checkbox"/> Da permiso para acceder internet			

**FAMILIA 2 INFORMACIÓN – SI EL PADRE/GUARDIÁN VIVE SEPARADO**

**Padre/Guardián #1 – Relación con el estudiante:** Madre  Padre  Guardián legal   
 Padre adoptivo  DCP&P

Apellido	Primer Nombre	Segundo Nombre	Título
Dirección de Residencia			
Teléfono Primario/Casa	Celular/Teléfono alternativo	Dirección de correo electrónico	
Empleador	Teléfono del trabajo	Extensión	
<input type="checkbox"/> Correo adicional <input type="checkbox"/> Contacto no permitido <input type="checkbox"/> Permiso para acceder internet <input type="checkbox"/> Recibir reporte de notas en papel  <input type="checkbox"/> Recibir notificaciones en correo electrónico/teléfono			



**ESCUELAS PÚBLICAS DE TEANECK**  
 651 Teaneck Road  
 Teaneck, New Jersey 07666  
 www.teaneckschools.org



**Por favor añada el nombre de hermanos/hermanas asistiendo en estos momentos o que asistirán a las escuelas del Distrito Escolar de Teaneck.**

Hermano/a	Grado	Género	Edad	Escuela

**INFORMACIÓN DE CONTACTOS DE EMERGENCIA**

Primer Contacto		
Nombre	Teléfono	Relación
Segundo Contacto		
Nombre	Teléfono	Relación
Tercer Contacto		
Nombre	Teléfono	Relación

Firma del Padre/Guardián X \_\_\_\_\_

Fecha \_\_\_\_\_



**ESCUELAS PÚBLICAS DE TEANECK**  
 651 Teaneck Road  
 Teaneck, New Jersey 07666  
 www.teaneckschools.org



**\*\*POR FAVOR ASEGÚRESE DE ESCRIBIR SUS INICIALES EN TODAS LAS PREGUNTAS EN ESTA FORMA\*\***

**SERVICIOS ESPECIALES:**

¿Ha sido su hijo/a referido para una evaluación de educación especial anteriormente? Sí  No  \_\_\_\_\_

¿Ha sido su hijo/a evaluado anteriormente por un equipo de estudio infantil de educación especial? Sí  No  \_\_\_\_\_

¿Ha sido su hijo/a clasificado anteriormente para educación especial/servicios relacionados o para servicios de terapia del habla (logopedia)? Sí  No  \_\_\_\_\_

¿Tiene usted alguna razón para sospechar que su hijo/a pueda tener un problema de aprendizaje, emocional o físico? Sí  No  \_\_\_\_\_

El estudiante tiene un IEP (Programa de Educación Individualizado)?: Sí  No  \_\_\_\_\_

El Padre/Guardián proveyó una copia del IEP: Sí  No  \_\_\_\_\_

Referido por un administrador de casos de Teaneck: Sí  No  Nombre del Administrador del Caso \_\_\_\_\_

Referido para Servicios Especiales por el registrador: Sí  No  Si no, ¿por qué? \_\_\_\_\_

**SERVICIOS ESPECIALES:**

El estudiante tiene un ISP (Plan de Servicio Individualizado) : Si  No  \_\_\_\_\_

El Padre/Guardián proveyó una copia del ISP: Sí  No  \_\_\_\_\_

Referido por un Administrador de Casos de Teaneck: Sí  No  Nombre del Administrador del Caso \_\_\_\_\_

Referido para Servicios Especiales por el registrador: Sí  No  \_\_\_\_\_

**SERVICIOS ESPECIALES:**

¿Ha tenido su hijo/a un Plan de Acomodación 504 anteriormente?: Sí  No  \_\_\_\_\_

El estudiante tiene un Plan de Acomodación 504: Sí  No  \_\_\_\_\_

El Padre/Guardián proveyó una copia del Plan de Acomodación 504: Sí  No  \_\_\_\_\_

Referido por un Administrador de Casos de Teaneck: Sí  No  Nombre del Administrador del Caso \_\_\_\_\_

Referido para Servicios Especiales por el registrador: Sí  No  \_\_\_\_\_

**SERVICIOS ESPECIALES:**

Intervención temprana por el estado de NJ: Sí  No

¿Tiene usted una reunión con el administrador del caso?: Sí  Fecha de la reunión: \_\_\_\_\_ No

Referido por el administrador del caso de Teaneck: Sí  No  Nombre del administrador del caso \_\_\_\_\_

Referido a Servicios Especiales por el registrador: Sí  No

Firma del Padre/Guardián: **X** \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_



## ESCUELAS PÚBLICAS DE TEANECK

651 Teaneck Road  
Teaneck, New Jersey 07666  
www.teaneckschools.org



### CERTIFICADO DE RESIDENCIA

Yo, \_\_\_\_\_  
(Nombre del Padre/Guardián\*)

continúo son verdaderas:

Yo soy el \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
(Padre, Madre, Guardián Legal\*) (Nombre y Edad del Estudiante)

\_\_\_\_\_ quien  
está solicitando ser admitido a las Escuelas Públicas de Teaneck.

Este solicitante/estudiante vive conmigo y \_\_\_\_\_  
(Liste todas las personas con quien usted vive)

en \_\_\_\_\_ en la municipalidad de Teaneck.  
(dirección de residencia)

Hemos vivido en la residencia actual en esta dirección desde \_\_\_\_\_  
(Mes / Día / Año)

Marque las formas de prueba que está proporcionando para demostrar su dirección física. Consulte las Opciones 1-4 de la página 2

- Copia de la factura de impuestos o tarjeta de evaluación de impuestos y factura de servicios públicos
- Copia de la escritura y factura de servicios públicos
- Copia del Acuerdo de Renta Corriente y factura de servicios públicos
- Declaración Jurada del dueño de la propiedad ver opción 3-4
- Otro: (pendiente de aprobación)

1. ¿Es el Padre/Guardián el dueño de la propiedad en esta dirección o la renta?: \_\_\_\_\_

2. Si la Madre/Padre del solicitante/estudiante vive en otra casa:

Razón:  Divorciado/a  Separado/a  Otra: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

3. ¿Existe una orden de la corte de custodia o un acuerdo escrito designando al distrito para la asistencia escolar? Circule SÍ o NO. **Si es SÍ, por favor provea una copia del acuerdo escrito con esta forma en el momento de la registración.**

4. ¿Vive el estudiante con uno de los padres todo el año? Circule SÍ o NO. ¿Con cuál y en qué dirección?:

5. Si el estudiante no vive con uno de los padres todo el año, explique qué parte del tiempo vive con cada padre y en qué dirección(es):





**ESCUELAS PÚBLICAS DE TEANECK**  
 651 Teaneck Road  
 Teaneck, New Jersey 07666  
 www.teaneckschools.org



7. Si usted reclama ser un estudiante emancipado, ¿vive usted independientemente en su propia residencia en el distrito?

PARA SU INFORMACIÓN:

Yo he sido informado que la Junta de Educación de la Municipalidad de Teaneck no aceptará alumnos que no residan en Teaneck y que las siguientes situaciones son las únicas excepciones permitidas a la política establecida:

- A. Cualquier estudiante, cuyos padres se muden fuera de Teaneck durante el año escolar corriente, puede completar solamente el año en curso a condición de que la matrícula proporcional se pague por adelantado a la secretaria de la Junta de Educación.
- B. Los estudiantes cuyos padres tengan arreglos pendientes para establecer su residencia en el distrito pueden matricularse y asistir a una escuela durante cualquier mes en particular, a condición de que la matrícula proporcional sea pagada por adelantado a la Secretaria de la Junta de Educación.
- C. Si se necesitara más tiempo para establecer su residencia en el distrito, los padres deben entregar al director de la escuela una declaración jurada justificando sus planes o situación. Si se aprueba su situación, se les permitirá a los padres continuar enviando a sus hijos a las escuelas del distrito, siempre que paguen la tasa de matrícula del mes siguiente por adelantado a la Secretaria de la Junta de Educación.
- D. Periodos más largos que dos meses calendarios deben ser aprobados por la Junta de Educación.

El objetivo de este certificado de residencia es asegurar la admisión de dicha solicitud al Sistema de Escuelas Públicas de la Municipalidad de Teaneck como estudiante residente en la misma.

**X** \_\_\_\_\_  
 (Padre/Guardián Legal \* Firma)

\_\_\_\_\_ TBOE Attendance Officer Initials

Registración Condicional

\*Prueba de tutela debe ser presentada para ser examinada.

Padre/Guardián **X** \_\_\_\_\_

PARA USO DEL DISTRITO SOLAMENTE

Physical verification of residency by TBOE Attendance Officer: \_\_\_\_\_

Date of verification: \_\_\_\_\_



# ESCUELAS PÚBLICAS DE TEANECK

651 Teaneck Road  
Teaneck, New Jersey 07666  
www.teaneckschools.org



NOMBRE DEL ESTUDIANTE: \_\_\_\_\_ Fecha de Nacimiento: \_\_\_\_\_ EDAD: \_\_\_\_\_ GRADO: \_\_\_\_\_ IEP: SI  NO

PADRE/GUARDIÁN LEGAL: \_\_\_\_\_ TELÉFONO: \_\_\_\_\_

**ÚLTIMO LUGAR DE RESIDENCIA PERMANENTE EN NJ:**

DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_

CIUDAD, ESTADO, CÓDIGO POSTAL: \_\_\_\_\_

Número de años/meses en la última dirección permanente: \_\_\_\_\_

Fecha de mudanza a esta dirección: \_\_\_\_\_ Fecha de mudanza de esta dirección: \_\_\_\_\_

ÚLTIMA ESCUELA A LA QUE ASISTIÓ: \_\_\_\_\_ GRADO EN LA ÚLTIMA ESCUELA: \_\_\_\_\_

**ÚLTIMO LUGAR DE RESIDENCIA PERMANENTE FUERA DEL ESTADO:**

DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_

CIUDAD, ESTADO, CÓDIGO POSTAL: \_\_\_\_\_

El número de años/meses en la última dirección permanente: \_\_\_\_\_

Fecha de mudanza al lugar: \_\_\_\_\_ Fecha de mudanza del lugar: \_\_\_\_\_

ÚLTIMA ESCUELA A LA QUE ASISTIÓ: \_\_\_\_\_ GRADO EN LA ÚLTIMA ESCUELA: \_\_\_\_\_

EL ESTUDIANTE ESTÁ ACTUALMENTE:  EN UNA CASA DE ABRIGO  EN UN MOTEL/HOTEL

QUEDÁNDOSE CON FAMILIARES/AMISTADES  CONOCIDO POR DCP&P

OTRO \_\_\_\_\_

UBICACIÓN FÍSICA ACTUAL DE LA RESIDENCIA DEL ESTUDIANTE: \_\_\_\_\_ A PARTIR DE \_\_\_\_\_

DECLARACIÓN DE RESIDENCIA: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Bajo pena de perjurio acorde a las leyes de este estado, declaro que la información dada aquí es verdadera y correcta y de mi propio conocimiento personal y que, si soy llamado a testificar, sería competente para hacerlo. También entiendo que debo notificar al Distrito de Escuelas Públicas de Teaneck de cualquier cambio que ocurra, tan pronto como ocurra. Doy mi aprobación para que este documento sea compartido con el Enlace McKinney-Vento del Distrito.

Firma del Padre/Guardián: X \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Nombre del Padre/Guardián: X \_\_\_\_\_

OSS: \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

**PARA USO DE LA OFICINA SOLAMENTE**

ELIGIBLE UNDER MC KINNEY-VENTO:  YES  NO

RESIDENCY: \_\_\_\_\_

DISTRICT OF RESPONSIBILITY: \_\_\_\_\_

NOTIFICATION SENT TO:  SCHOOL PRINCIPAL  BUSINESS ADMINISTRATOR  DIRECTOR OF SPECIAL SERVICES  McK-V COUNTY LIAISON



## ESCUELAS PÚBLICAS DE TEANECK

651 Teaneck Road  
Teaneck, New Jersey 07666  
www.teaneckschools.org



### Encuesta de Idioma Hablado en la Casa Cuestionario para Padre/Guardián

#### FAVOR DE IMPRIMIR

Esta encuesta de idioma hablado en la casa debe ser completada en el momento de la inscripción por todos los que se registren en el Distrito Escolar de Teaneck. La información provista será usada para determinar si otro idioma es hablado en la casa. Las preguntas deben ser contestadas por la persona que es el cuidador principal (con traductores disponibles cuando sea necesario)

Nombre del niño: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_  
(primer nombre) (sgdo nombre) (apellido)

Fecha de nacimiento del niño/a: \_\_\_\_\_

Persona completando la encuesta:  Madre  Padre  Abuelo/a  Guardián  Otro

#### Por favor díganos sobre su hijo/a:

1. ¿Qué idioma el niño/a aprendió primero cuando empezó a hablar? \_\_\_\_\_
2. ¿Qué idioma habla la familia en casa la mayor parte del tiempo? \_\_\_\_\_
3. ¿Qué idioma(s) el cuidador(es) principal(es) del niño/a le habla a este la mayor parte del tiempo? \_\_\_\_\_
4. ¿Qué idioma(s) el niño/a usa al hablar con su cuidador principal la mayor parte del tiempo? \_\_\_\_\_
5. ¿Qué idioma(s) el niño/a usa al hablar con sus hermanos la mayor parte del tiempo? \_\_\_\_\_
6. ¿Qué idioma el niño/a usa al hablar con sus amigos la mayor parte del tiempo? \_\_\_\_\_
7. ¿En qué idioma desearía usted recibir información proveniente de la escuela? \_\_\_\_\_
8. ¿Por cuál nombre llama usted a su hijo/a (si es diferente del escrito arriba)? \_\_\_\_\_

#### Fuentes:

Las preguntas 1 – 8 están basadas en NJ DOE *Encuesta de Idioma Casero* adaptado de un ejemplo de la encuesta en *Un Manual para los Representantes Comunitarios del Comité de Dirección del Título IV*, publicado 9/76 por el Instituto de Pluralismo Cultural, Centro de Asistencia General de Lau, Universidad de San Diego, San Diego, CA 92182



**ESCUELAS PÚBLICAS DE TEANECK**  
 651 Teaneck Road  
 Teaneck, New Jersey 07666  
 www.teaneckschools.org



El Programa de Acceso Familiar a Skyward es una aplicación basada en la red que le permite seguir la información relacionada con el progreso académico de su hijo/a durante el año corriente. Usted puede acceder este programa conectándose a nuestro servidor seguro para ver las tareas, asistencia, grados en la boleta de calificaciones y otra información escolar.

**Acceso Familiar a Skyward Uso Parental y Reconocimiento de Responsabilidad**

Yo, \_\_\_\_\_,

(nombre del padre/guardián)

Padre/Guardián de

\_\_\_\_\_

(nombre del estudiante)

\_\_\_\_\_

(escuela a la que el estudiante asistirá)

Reconozco que he pedido y recibido autorización para usar el Acceso Familiar Skyward. Entiendo que comparto la responsabilidad de mantener segura la información de mi hijo/a (s). Mis responsabilidades incluyen reportar cualquier preocupación de seguridad al distrito escolar, conservando mi contraseña, cambiándola regularmente y cerrando de inmediato la sesión en mi Acceso Familiar Skyward cuando termine o antes de alejarme de mi computadora. Entiendo que el distrito escolar puede, sin previa notificación, inhabilitar mi(s) cuenta(s) como parte de procedimientos de seguridad.

X \_\_\_\_\_

Nombre del Padre/Guardián

X \_\_\_\_\_

Firma del Padre/Guardián

Fecha: X \_\_\_\_\_

NOMBRE DEL PADRE/GUARDIÁN LEGAL AUTORIZADO A USAR ACCESO FAMILIAR SKYWARD	Padre/Guardián recibo inicial de inicio de sesión y contraseña.



## DISTRITO ESCOLAR PÚBLICO DE TEANECK

Oficina de Registro

651 Teaneck Road, Teaneck,

[registrar@teaneckschools.org](mailto:registrar@teaneckschools.org)

(201) 833-5512

### CONSENTIMIENTO PARA REGISTRAR AL ESTUDIANTE

\_\_\_\_\_Certifico que soy el tutor legal del niño o el funcionario autorizado por el tribunal (padre / tutor) y por la presente doy mi consentimiento para que el niño se inscriba en el Distrito de Escuelas Públicas de Teaneck.

Entiendo que la Junta de Educación de Teaneck verificará las declaraciones en esta solicitud y las declaraciones falsas podrían someterme a cargos de matrícula y transporte.

También entiendo que es mi responsabilidad notificar inmediatamente a la escuela de cualquier cambio en las circunstancias que afecten la información establecida en este documento.

\_\_\_\_\_  
Fecha de

\_\_\_\_\_  
firma del padre/tutor

\_\_\_\_\_  
Fecha de

\_\_\_\_\_  
firma del padre/tutor



**ESCUELAS PÚBLICAS DE TEANECK**  
 651 Teaneck Road  
 Teaneck, New Jersey 07666  
 www.teaneckschools.org



**DECLARACIÓN JURADA DEL DUEÑO DE LA PROPIEDAD**

ESTADO DE NEW JERSEY)  
 SS:  
 CONDADO DE BERGEN)

Yo \_\_\_\_\_ mayor de edad, y siendo debidamente juramentado sobre su juramento, conforme a la ley, deposita y digo:

1. Soy el dueño de la propiedad ubicada en \_\_\_\_\_, en la municipalidad de Teaneck.
2. \_\_\_\_\_ es el inquilino/a y ha permanecido en la vivienda arriba mencionada desde \_\_\_\_\_ (mes/día/año). Una copia del contrato de arrendamiento del inquilino/a en forma escrita, se adjunta aquí. En caso que el inquilino/a no tenga un contrato escrito, los términos pertinentes de dicho arrendamiento son:
  - A. Circule uno de los siguientes: Mes a Mes / Año a Año
  - B. Monto del alquiler \$ \_\_\_\_\_ por \_\_\_\_\_
  - C. Los nombres de los inquilinos permitidos son los siguientes:
 

1. _____	4. _____
2. _____	5. _____
3. _____	6. _____
3. Estoy haciendo esta declaración jurada sabiendo que la Junta de Educación del Municipio de Teaneck se basará en la misma para determinar si \_\_\_\_\_ será considerado un alumno que tiene derecho a una educación gratuita.

Entiendo que si alguna de las declaraciones hechas por mí son intencionalmente falsas yo estaré sujeto a ser castigado.

\_\_\_\_\_  
 (DUEÑO DE LA PROPIEDAD)

Jurado y suscrito ante mí  
 el \_\_\_\_\_ día de \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
 (Notario Público)



# ESCUELAS PÚBLICAS DE TEANECK

651 Teaneck Road  
Teaneck, New Jersey 07666  
www.teaneckschools.org



**\*\*\*IMPORTANTE\*\*\***

**Por favor contacte la escuela para fijar una cita**

Grades PreK - Kindergarten	Grades 5-8
<p>(Pre-K) <b>Escuela Elemental Bryant</b> One Tryon Avenue David Deubel, Principal Contacte a: Connie Le, Secretary - (201) 833-3976 or Venessa Watt-St. Clair, Secretary - (201) 833-5545</p> <p>(K) <b>Escuela Elemental Theodora Smiley Lacey</b> One Merrison Street Leslie Abrew King, Principal Contacte a: Chanon McDuffie, Secretary - (201) 862-2508 or Yennifer Nuñez, Secretary - (201) 862-2509</p>	<p><b>Escuela Intermedia Benjamin Franklin</b> 1315 Taft Road Terrence Williams, Principal Jahari Jacobs, Assistant Principal Marina Williams Assistant Principal Catherine Hollis, Secretary - (201) 833-5451 Contacte a: Jennifer Henry, Guidance Secretary - (201) 833-5455</p> <p><b>Escuela Intermedia Thomas Jefferson</b> 655 Teaneck Road Nina Odatalla, Principal Eric Koenig, Interim Assistant Principal Ramon Ortiz, Assistant Principal Gina Geronimo, Secretary - (201) 833-5471 Contacte a: Kelly McMillon, Guidance Secretary - (201) 833-5475</p>
Grades 1-4	Grades 9-12
<p><b>Escuela Elemental Whittier</b> 491 West Englewood Avenue Piero LoGiudice, Principal Contacte a: Susan DeLisio, Secretary - (201) 833-5535</p> <p><b>Escuela Elemental Hawthorne</b> 201 Fycke Lane Natasha Pitt, Principal Contacte a: Dawn Santamaria, Secretary - (201) 833-5540</p> <p><b>Escuela Elemental Lowell</b> 1025 Lincoln Place Antoine Green, Principal Contacte a: Karen Munoz - (201) 833-5550</p>	<p><b>Escuela Secundaria Teaneck</b> 100 Elizabeth Avenue Pedro H. Valdes III, Interim Principal Margot Mack, Assistant Principal Justin O'Neill, Assistant Principal Michaela Freemantle, Secretary - (201) 833-5401 Contacte a: Kim Dockery, Guidance Secretary - (201) 833-5426</p>